

实战笔译（英译汉分册） [Field Translation]



[实战笔译（英译汉分册） \[Field Translation\]_下载链接1](#)

著者:[英] 林超伦 著

[实战笔译（英译汉分册） \[Field Translation\]_下载链接1](#)

标签

评论

这书不错，实战性很强。但还是希望有基础的人看。

林超伦，博士自20世纪90年代中期以来一直担任英国女王、首相（已经四任）、议会上下两院、朝野两党@与中国高层@的会谈口译，同时负责英国政府中文文件及双边协议的笔译。过去十多年中，他多次为英国政府以及公司翻译中文里尚不存在的概念或者理念。2011年6月，英国女王授予他英帝国官佐（OBE）勋章，嘉奖他为英中关系发展所做的贡献。林博士的笔译超出了常见的概念范畴，还涉及品牌汉化（英化），宣传文件及网站内容的撰、改编等。无论是笔译实践，还是笔译培训与教学，无论是英译汉，还是汉译英，林博士都有很多独到的见解和方法。

很好的书，印刷也很棒，特别喜欢！京东买书非常方便，读书都多起来啦，而且非常便宜

里面都是好货，很实用！翻译实践种遇到的问题，这里能找到解决方法，指导方法很受用，不过最终还是得靠实践积累提高翻译技能。

等着林超伦博士来签名

书很好，是大书，看着很舒服

大概看了下，还不错的书

一起满意的购物，虽然词典不做活动依然很满意！五星好评！下次继续购买！

林超伦博士的经典之作，先自省翻译，再和大师之作对比，从中总结改善提高

感情好评，赞赞赞，东哥威武！！！！哈哈，爱京东，不后悔哈，妈妈们冲啊。还没打开，但喜悦控制不住！

买的很合适。我是从图书大厦看到的这个书，然后从京东买的。在图书大厦买就是原价，在京东上还打折，超级棒！绝对正品，里面纸张也很好。

大开页看起来很舒服啊

希望对自己有帮助。京东买书特别划算，书的质量也没话说，肯定是正版，以后还会购买类似的书籍。

物流不错 快递小哥也不错 里面是一些讲解加练习 注重练习

华为公司从妇科还是要我睡觉觉得更需要一份可口未来学家嘟嘟觉得高兴参加高考狗诶快点给谁参加高考反馈结党营私我入坑插科打诨觉得聚康复科哦我刚分开就当个卡夫卡词典肯德。

挺好的，就是干货少了点。如果经验介绍更多一些更好了。大部分是练习，速度偏慢了

买过口译的红本，现在入了蓝本，还差一本白本。对于要自学翻译的学习者来说很不错，都是实践经验的指导，实用性强

林超伦写的书，口译大家，对英语口语绝对有帮助。

第一次拿回来的书，书脊都裂开了呢，申请换货后，这本没问题

我为什么喜欢在京东买东西，因为今天买明天就可以送到。我为什么每个商品的评价都一样，因为在京东买的东西太多太多了，导致积累了很多未评价的订单，所以我统一用

这段话作为评价内容。京东购物这么久，有买到很好的产品，也有买到比较坑的产品，如果我用这段话来评价，说明这款产品没问题，至少85分以上

书是正品，物流配送很快

以前买过林超伦的口译，现在又出了笔译，买来看

好书值得推荐 很不错 很好 很满意 质量很好 想很喜欢

这么大一本这么大一本……

作者作为久经沙场的翻译家给出的建议都是可实践的而不仅仅是一些书面理论，既授人以鱼，亦授人以渔，获益匪浅。

这本书完全是我的兴趣买的，里面内容大概看了下，都是作者自己总结的翻译方法，我们可以借鉴和学习作者的思路，再结合自己的实际需要来好好学习下。

作为久经沙场的翻译家，作者提供的既有理论指导，亦有实践建议。不仅授人以鱼，而且授人以渔，获益匪浅。

专业权威的翻译教材，慢慢研读，先赞一个！

是用做英语翻译题目用的，实用，值得买

第二天就收到了，京东服务给力！

物美价廉，全是干货，适合自我高要求的翻译人员。这是高级读物，不适合初学者。

宝贝收到啦，整体来说很不错呢，保存完好，是笔译的好帮手

买来准备好好学英语的，结果买了就搁置了，还是要好好学习才是啊

质量不错哦，快递速度特快！值得购买。

书很不错，慢慢学习

每年这个时候都要在京东买够一年份的书，超级便宜又是正版，简直不能再赞！！

强烈建议买，自学必备，与学生用书配套，详细讲解了笔记用法。还对重点词语进行了标注，非常不错的一本书！强烈推荐

书是全新正版，非常满意，赞一个！

挺好的，买了一个系列

内容非常实用，有例子也有练习，努力学习中～

林超伦博士的经典之作，非常实用，讲解透彻，还有林博士的访谈纪录片，赞！

冲着作者的大名买来的，但还没来得及仔细看，京东一年一次的双十一超给力，以前都是给孩子囤绘本，这一次全是自我提升的书，给自己充充电吧！

挺好的书，很不错

居然是这么大的开本，书很好，空间很大还可以写笔记。

买了一堆英语学习的书，实用有效率的

《实战笔译(英译汉分册)》是林超伦博士继《实战口译》后又一部与读者分享翻译心得的力作。作者多年从事高端翻译,实战经验丰富,其所处的独特位置使本书视角新颖,不同于普通讲述翻译技巧的书。本书侧重培养读者的理念,注重阐释技巧和方法。全书涉及英译汉中词、长句的处理,科技文件、法律文件、新闻报道等文体的翻译,以及品牌名称、宣传语等的创意翻译。相信读者会从中受到很多启发。本书针对大学高年级学生、研究生以及翻译工作者,可用作教材,也适合自学或用作论文参考资料。

老师极力推荐的，说是比较实用，希望会对翻译水平的提高有所帮助！

发货物流都快，没塑封没光盘，但是也没有破损，早就关注了，刚好活动买！

很赞！ ！ ！ ！ ！ ！ ！ ！ ！ ！ ！ ！ ！ ！ ！ ！ ！

书很不错，可以用来好好学习理论知识

从网上搜资料搜到书，打开了，很喜欢，我就喜欢宽版的书，感觉很厉害的样子，要开始看了

，我真的是买了太多书了，就不一一评价了，考研用，不多说

送给爱好英语的有缘分者，精益求精！！！！！！

早上十点多下单，下午四点多就到了，物流一级棒！！！之前在购书中心看过这本书，在京东买放心！

买来用于翻译考试用~输的质量很好，是正版的~林超伦的口笔译书评价都很好。赶在活动期间买的，价格很合适。

物流很快，很给力！书的内容还没有看，但是看作者应该挺权威的

备考二级口译教材之一，除了练习，还有10+套真题，附有光盘，很合适。

正在缓慢的学习中，书是挺不错的。

第N次购买了，本次价格很便宜哦

不错哟，快递非常快，一天就到了，包装也没有破损，非常好，喜欢京东

林博士的笔译系列。

希望再入手口译的，据说非常好，哈哈，好好好好好好好好好好好好好好

偶像的书、买来学习，送货快，值得推荐，会继续购买下去。

全面，很好，对我来说棒棒哒哈哈哈哈

技能很实用，方便下手开始翻译，更多的还是要注意练习。

没有塑封膜 感觉还行

因此，对于经典的尊崇和信赖，成为人类最基本的精神生活态度之一。
文学作为人类文化的组成部分，形成了一大批影响过一代又一代青少年精神发育和成长的经典名著。提起文学史上的许多名著，人们常常会有一种重新打开童年心灵履历的难忘和激动。在他们的童年记忆中，甚至，在他们后来的阅读记忆中，这些作品都曾经那么深刻地参与并影响了他们的心灵建设，为他们的成长打下了宝贵的“精神的底子”（钱理群先生语）。
浙江教育出版社出版的这套“语文新课标基础必读丛书”收入了《朝花夕拾》《繁星·春水》《昆虫记》《飞鸟集·新月集》《安徒生童话》等数十部古今中外文学名著。这些作品触及社会、人生、自然、命运等最基本的人类价值和命题，因

下周开始看这本。

林超伦老师的作品，很棒。。。

棒棒的一本书 很喜欢 实用 与自己专业和工作都无关 单纯喜欢感兴趣买来看看 很赞

备考二级笔译必备教材之一，有很多篇练习，涵盖各个方面。

棒棒的 哈哈。 嘻嘻

京东商城服务态度很好送货速度很快赞一个赞一个赞一个赞一个赞一个赞一个

非常满意 这个系列都是大书 书的结构中有留白 可以做笔记

东西不错，方便实惠，值得购买。

内容略简单，操作性不是很强，需要进一步说明

书很不错，值得推荐购买，很好的书，不错

很实用，大开本。

喜欢，好好加油咯

林超伦博士在策马授课，买了书让他签字，已经是第三次买了

实战口译和实战笔译都买了，书的排版很舒服！！

此图书赶上活动买的，是正版书，不错，谢谢

满意，书很好，2018期待更优秀的自己。。

留着已经有实战口译这个有空看看

趁着搞活动进行囤货划算。这个不在活动范围？

实战笔译（英译汉分册）很好的练习册！

很棒的书！尤其是作者的学习方法！这是在职研究生考试推荐的！

超大开本，内容充实，希望对以后的学习有帮助。

书有A4纸张大，比A4纸宽一点。纸质很好。本人是英语专业，今年开始学口译，很早之前就在图书馆看到这本书，现在终于派上用场了。

好大一箱！包装得挺结实，送货及时，赞一个！辅助性资料～

书的印刷质量很好，孩子喜欢看。

好好好好好好好好好好好好好好好好好好

你的敌人跟你实力相当时，最能激发你的斗志，但是当你的对手强大到你无法企及的时候，你就会觉得他跟你没什么关系，觉得他不是你的敌人。但是，你要记住，永远不要停止努力，总有一天你其实可以超过他们"

印刷质量不错，送货也很快 希望能考的不错

对学习非常有帮助的书，快递到货非常快。

学习翻译用的，一次四本。

朋友推荐的一本书，希望能有帮助，还没有开始看。

书的质量还可以 内容需要细细地看

这个不错，有讲解，有练习，很到位

此用户未填写评价内容

我的天！好难！我的考试可怎么破

非常，很好。非常不错，值得信赖。

还没看，买书凑金额搭的一本书。

活动时买了很多书籍，慢慢看！希望有所收获

很好的书籍很喜欢！十分满意！

喜欢这本书，京东物流很快

还可以，大致看了一下，还没仔细看

没的说，就是牛，大牛良心之作

挺好的，是正品，到货速度也挺快的，老师推荐买的，有助于练习口译

内容充实，物流很快

有活动就买一些，比实体店还是便宜一点

考试必备经典文本新起点新征程

很好很好很好很好

因为想要提升一下自己的口译能力，所以购此书。林超伦老师的这本书非常有名，时常作为教学课本。我想要自己好好研究^ ^

送货很快，价格也很优惠。

很有智慧的好书，收藏了，谢谢！

超级好的书，希望能对学习有帮助，明年考试一定过

超级开心，速度快！而且包装很好，没有破损，我是要真的好好练翻译了

赶上京东的活动 一下子买了很多书，真的非常优惠

双十一物美价廉，支持京东。

虽然版本是老旧了一点，但是内容还是很实用很有料的，赞！

很好很好很好很好很好很好很好很好很好很好

提升自己的利器，值得买

为了准备复试买的，考三笔也可以用来复习，纸比较薄，前面是理论后面是练习。

书折掉了，不是很好，不过书的内容应该不错，期待。

真心的不是很实用

很好的书，慢慢研究吧

挺实用的，就是自己比较懒

基于实战的翻译书，看了很受启发，推荐翻译爱好者购买。

质量好。京东值得信赖 新疆不包邮区就靠京东活着了

书准备4日带到国外读书使用的，一想只有京东才能在出国之前送到，果断下单。

书本质量非常好，好大一本，还没使用。推荐需要的人购买！

质量好，送货准时到达！

东西太好了，准备研读

很不错，相信强哥。相信京东。

很满意，很实用，值得推荐

书的质量挺不错的，快递速度也快

希望早日实现梦想

还是皮肤科多哈进行高层次地方么老司机带你到家快递杀鸡取蛋看个开头课开始过就想哭佛山澜沧江鹄阿胶我卡里看风景插画师卡夫卡大梦方觉肌肤好多好多两个另类扶残济困觉得还。

新手买本初级书学学，好大一本书，希望能对我有所帮助？

现在大部分的东西都是京东买的，价格优惠，方便快捷

挺好的，慕名而来，慕名而买

书很好 正版 下次还来 口译笔译必备品

学习笔译不错的书籍

非常好 初学者可以看这个学写笔记 建议配套购买 要是电子版能打印就好了
这个价格略贵啊

很好很好很好很好很好

字体很大，一页排版挺阔，内容嘛，还行，应该在丰富点就好

好用不贵、最重要的是便宜、这是我在京东买过的书当中最便宜的一次活动了、66666
.....

林超伦博士，严谨谦虚，口译界泰斗级人物

很棒很好的东西，值得购买，非常高的性价比

就是我要买的书，物流速度非常给力，价格也不错

买了黄的和蓝的，京东就是给力，昨天买今天到，很好的一本书，对翻译有帮助。

书比我想象中的要大。京东的快递一如既往的给力

很棒啦很棒的啦很棒的啦

不错不错，很快，包装也很好

非常满意，以后有需要还来，已介绍亲朋。

男神的书 质量很好 快递也及时

比较不错的翻译教材，讲解清楚，例句生动。

林老师的经典书籍 书尺寸大小很别致顺手

书内容什么的没问题，就是有损坏

很好的质量，京东值得信赖！

读书让人明白事理。韩愈曾说“人非生而知之者，孰能无或？”我想最大的疑虑也莫过于不明事理吧，读书里的名人，也许刚好可以找到答案，看世界名人的作人处事，从中可以学到许多方法，对于明白事理，应是非常重要的吧。
在书籍中品味知识的博大精神。在书籍中培养修养的文雅得体，在书籍中开拓视野看大千世界，在书籍中学做人处事的方法道理。这也许是读书的真正目的吧.

我本来是什么都不懂来着，看了就懂了很多。每单元都能学到东西。

很好用的一块香皂，平时用来洗脸??洗头发，还可以祛痘，嘿嘿

还不错(?? ?? ??)?

快递速度很快呢，朋友推荐的这本书，自己没有什么基础，先看看再说。以后会来追评的呢。英语这条路还是很长的，希望自己坚持下去。

是正版，还是很相信京东的，就是没有箱子包装，袋子都破了

理论有点多，实践练习少

物流速度快，商品价格优惠，满意。

是正品 不错的 就是难度有点大了

这本书个头真大啊，希望能好好看

在京东买了一大套 挺好的 没发现质量问题 到货也很快

好，非常实用，慢慢看、悟

快递快，质量好。

很有操作性的讲解，好棒！

好好的读书好好的读书。

实战笔译（英译汉分册） ¥18.60 实战笔译-英译汉

印刷还可以，内容还没怎么看

京东购物，用券超级合适，快递在双11期间依然很快

非常好，慕名已久，值得拥有，京东物流，不用多说，非常满意。

这个书的质量还是不错的哦

不错，通俗易懂，可以的

书刚到，还没开始看，没有任何包装，但还好，也没有什么破损

作者很牛逼 书还没看

书下面稍微有一点点皮翘了起来可是总体不错

感觉很棒的书，只是还没看，就看了前边几页。。。。

送货很快，我们这边有林超伦博士的培训课程，所以用量比较大，估计过两天还要买。

书很棒，做活动买的，很便宜，书的质量也很好，很满意！

京东总是那么给力，物美价廉，又好又快，估计要一辈子在这上面买东西了。

书看起来真的好不错(⊙o⊙)哇！！

果然很实战，喜欢，就是有点薄，哈哈

买书如山倒，看书如抽丝，慢慢看

物流速度快，包装得非常好，希望有用

[实战笔译（英译汉分册）\[Field Translation\]_下载链接1](#)

书评

[实战笔译（英译汉分册）\[Field Translation\]_下载链接1](#)